

**Quick Start Guide**  
**Guide d'utilisation rapide**  
**Guida all'uso rapido**  
**Guía práctica de inicio**  
**Snelstartgids Schnellstartanleitung**

**Harmo Pool Twin dosing unit**  
**ZWMX7520-P, ZWMX7522-P, ZWMX7523-P**



**COMPLETE MANUAL :** <https://beniferro.eu/water-treatment/harmo-pool-twin/pool-twin-display-control/>

ZZZE3256





## Unpacking

### Safety instructions

- The electrical installation must be carried out in such a way that:
  - The chlorine and acid pumps cannot work if the filter pump does not work. This can be done by adding a flow switch / flow controller ZWMX3552-P (preference) to the installation or by using the same power line as the filter pump.  
With device ZWMX7522-P, the flows switch is already built into the device.
  - The chlorine and acid pumps can be switched off when the filter pump is working. This can be done by the on/off button at the bottom of the dosing pump.
- Addition of the chemicals for the pool should be done downstream of the pool accessories such as heating, UV lamp, filter, and downstream of the measuring probes.
- Chlorine and acid react together into toxic chlorine gas. Make sure that the chemicals are placed outside or in a very well-ventilated room, in a drip tray, that they cannot come into contact with each other and remain out of the reach of children...
- It is recommended to put the installation of the water treatment unit in bypass configuration.
- Install the water treatment unit on a solid base or against the wall (always vertically).
- Always keep the product upright. If the product is tilted or placed on the side, the probes cannot measure correctly, resulting in incorrect measurements.
- The product must be installed inside
- The acid dosing device should not be used with hydrochloric acid (HCl).
- In the event of a leak, make sure that the water or chemicals cannot run over the installation.
- The electronics or device itself must never be connected to an output of a frequency converter or a variable speed drive.
- The dosing device must not be on the same current circuit as that of the variable speed converter or ac drive used and it is at minus 3m from the dosing unit.
- Calibrate the pH and Rx probes before first use and thereafter at least every 3 months. "regularly" verify the chlorine content and pH with a color method.

**Always take into account the safety features described in the manual**

## Installation

- 1) Hang the unit in the desired place.
- 2) Connect the probes (left pH – right Chlorine).



- 3) Connect to the mains. If necessary, adjust the language of the device (steps 6-1)
- 4) Calibrate the probes with pH and Redox calibration fluid
  - Immerse the measuring probes in the calibration fluids for pH (pH 7) and Redox (465-468 mV) and wait 5 minutes to balance before proceeding with the calibration process.
  - Press the pH calibration button (top button) for 10 seconds, then choose Calibration via buffer pH7.
  - A timer will stop after 120 seconds and notify you if the calibration has been successful.
  - Start the calibration of the Redox probe by pressing the redox calibration button (lower button) for 10 seconds and perform the above operation, now for Redox.
- 5) Insert the probes into the dosing tube, remove the installation from the mains, connect water and test for leaks.



- 6) If the installation is leak-proof:
  - Connect to the mains and switch off the dosing pumps with the power button at the bottom of the dosing device.
  - Set the parameters: The settings are done by the buttons on the lid Middle button is the enter button, top and bottom buttons are scroll and choice buttons.

### 1 LANGUAGE :

You choose the language you want

### 2 DOSING MODE:

#### Attention!

When using the Pool twin with liquid chlorine / acid, set the dosing method to **Proportional**.

### 3) PH+ of PH-

PH+ or PH PH(min) should always be set when using the liquid chlorine dosing unit.

**It is not possible to add both PH+ and PH- : PH- OR PH+, never both at the same time.**

#### **4) PH SP(SetPoint)**

As a rule, the pH will be set at 7.4.

#### **5) Rx SP(Redox SetPoint)**

At startup we recommend setting the setpoint to 700mV. When this setpoint is reached, measure the chlorine with a reliable color method. If the chlorine content is too low, increase the setpoint. If the chlorine content is too high, lower the setpoint.

#### **6)Flow switch; no , yes**

The unit ZWMX7520-P is supplied without a flow switch **NO**

The unit ZWMX7522-P is supplied with a flow switch **YES**

#### **7) Safety alarm: on / off / info**

The alarm function ensures that the installation stops at very high/low pH and when dosing for a very long time. On a first start-up, it is sometimes necessary to temporarily set the alarm to "off". Once the pool is at the requested values, we put the alarm back on "**ON**".

#### **8) Installing suction nipple**

Insert PH's suction cap into the acid container/ chlorine into the chlorine container. It is advisable not to lower the suction cap to the bottom of the bush. If something goes wrong with the dosage, not the whole canister of acid will be pumped into the pool.

#### **9) Start the installation**

Start the installation by switching on the electricity from the pump Verify the pH, and adjust the pH to 7.2-7.4.

#### **11) Start the dosing system**

The unit is now ready for use.

A pool is not balanced after a few hours of dosing, be patient!

**GOOD LUCK!**

Be sure to read the manual on [www.beniferro.eu](http://www.beniferro.eu) or [www.harmopool.eu](http://www.harmopool.eu) for more detailed descriptions and troubleshooting.



# BENIFERRO

## Guide d'utilisation rapide

Harmo Pool Twin unite de dosage  
ZWMX7520-P, ZWMX7522-P, ZWMX7523-P



**MANUEL COLMPLÉT** : <https://beniferro.eu/water-treatment/harmo-pool-twin/pool-twin-display-control/>

ZZZE3256



## Déballage

### Consignes de sécurité

- L'installation électrique doit être effectuée de manière à ce que:
  - Les pompes au chlore et à l'acide ne peuvent pas fonctionner si la pompe du filtre ne fonctionne pas. Ceci peut être fait en ajoutant un détecteur de flux / contrôleur de flux ZWMX3552-P (préférence) à l'installation ou en utilisant la même ligne électrique que la pompe de filtre. Avec l'appareil ZWMX7522-P, le détecteur de flux est déjà intégré dans l'appareil.
  - Les pompes au chlore et à l'acide peuvent être éteintes lorsque la pompe du filtre fonctionne. Cela peut être fait par le bouton on/off au bas de la pompe de dosage.
- L'ajout des produits chimiques pour la piscine doit être fait en aval des accessoires de piscine tels que le chauffage, la lampe UV, le filtre, et en aval des sondes de mesure.
- Le chlore et l'acide réagissent ensemble en chlore gazeux toxique. Assurez-vous que les produits chimiques sont placés à l'extérieur ou dans une pièce très bien ventilée, dans un bac à goutte, qu'ils ne peuvent pas entrer en contact les uns avec les autres et rester hors de la portée des enfants...
- Il est recommandé de mettre l'installation de l'unité de traitement de l'eau en configuration de dérivation.
- Installez l'unité de traitement de l'eau sur une base solide ou contre le mur (toujours verticalement)
- Gardez toujours le produit droit. Si le produit est incliné ou placé sur le côté, les sondes ne peuvent pas mesurer correctement, ce qui entraîne des mesures incorrectes.
- Le produit doit être installé à l'intérieur
- Le dispositif de dosage acide ne doit pas être utilisé avec de l'acide chlorhydrique (HCl).
- En cas de fuite, assurez-vous que l'eau ou les produits chimiques ne peuvent pas passer au-dessus de l'installation.
- L'électronique ou l'appareil lui-même ne doit jamais être connecté à une sortie d'un convertisseur de fréquences ou à un lecteur à vitesse variable.
- Le dispositif de dosage ne doit pas être sur le même circuit actuel que celui du convertisseur à vitesse variable ou ac lecteur utilisé et il est à moins 3m de l'unité de dosage.
- Calibrer les sondes pH et Rx avant la première utilisation et par la suite au moins tous les 3 mois. vérifier « régulièrement » la teneur en chlore et le pH avec une méthode de couleur.

**Toujours tenir compte des caractéristiques de sécurité décrites dans le manuel**

## Installation

- 1) Accrochez l'appareil à l'endroit désiré.
- 2) Connectez les sondes (pH gauche – chlore droit).



- 3) Connectez-vous au réseau. Si nécessaire, ajustez la langue de l'appareil (étapes 6-1)
- 4) Calibrer les sondes avec du pH et du liquide d'étalonnage Redox
  - Immerger les sondes de mesure dans les fluides d'étalonnage pour le pH (pH 7) et redox (465-468 mV) et attendre 5 minutes pour équilibrer avant de procéder au processus d'étalonnage.
  - Appuyez sur le bouton d'étalonnage pH (bouton supérieur) pendant 10 secondes, puis choisissez l'étalonnage via le pH7 tampon.
  - Une mise à jour s'arrêtera après 120 secondes et vous avertira si l'étalonnage a été un succès.
  - Commencez l'étalonnage de la sonde Redox en appuyant sur le bouton d'étalonnage redox (bouton inférieur) pendant 10 secondes et effectuez l'opération ci-dessus, maintenant pour Redox.
- 5) Insérez les sondes dans le tube de dosage, retirez l'installation du réseau, connectez l'eau et testez les fuites.



- 6) Si l'installation est étanche :
  - Connectez-vous au réseau et éteignez les pompes de dosage avec le bouton d'alimentation au bas du dispositif de dosage.
  - Définir les paramètres: Les paramètres sont effectués par les boutons sur le bouton couvercle Moyen est le bouton d'entrée, les boutons supérieur et inférieur sont des boutons de défilement et de choix.

### 1 LANGUE :

Vous choisissez la langue que vous voulez

### 2 MODE DOSAGE:

#### Attention!

Lors de l'utilisation du jumeau Pôle, réglez la méthode de dosage à **proportionnalité**.

### 3) PH+ of PH-

PH+ ou PH PH(min) doivent toujours être réglés lors de l'utilisation de l'unité de dosage de chlore liquide.

**Il n'est pas possible d'ajouter à la fois PH+ et PH- : PH- OU PH+, jamais les deux en même temps.**

#### **4) PH SP(SetPoint)**

PH SP(SetPoint) En règle générale, le pH sera réglé à 7,4.

#### **5) Rx SP(Redox SetPoint)**

Au démarrage, nous vous recommandons de définir le point de réglage à 700mV. Lorsque ce point de jeu est atteint, mesurer le chlore avec une méthode de couleur fiable. Si la teneur en chlore est trop faible, augmentez le setpoint. Si la teneur en chlore est trop élevée, abaissez le setpoint.

#### **6)Flow switch; non, oui**

L'unité ZWMX7520-P est livré dans l'unité sans détecteur de flux **NON**

L'unité ZWMX7522-P est livré dans l'unité avec détecteur de flux **OUI**

#### **7) Alarme de sécurité: on / off / info**

La fonction d'alarme garantit que l'installation s'arrête à un pH très élevé/faible et lors du dosage pendant très longtemps. Lors d'une première start-up, il est parfois nécessaire de régler temporairement l'alarme pour « éteindre ». Une fois que la piscine est aux valeurs demandées, nous avons remis l'alarme sur « OUVERT ».

#### **8) Installation du mamelon d'aspiration**

Insérez le bouchon d'aspiration de PH dans la canne à acide. Il est conseillé de ne pas abaisser le bouchon d'aspiration au fond de la brouse. Si quelque chose ne va pas avec le dosage, pas toute la boîte d'acide sera pompé dans la piscine.

#### **9) Démarrer l'installation**

Démarrez l'installation en allumant l'électricité de la pompe Vérifiez le pH et réglez le pH à 7,2-7,4.

#### **11) Démarrer le système de dosage**

- Calibrer les sondes (étape 4 de l'installation)

En suivant ces étapes, vous avez calibré les sondes en un rien de temps : ici vous avez le choix de calibrer via PH7 ou d'entrer manuellement une valeur (voir photo) qui a été mesurée avec un testeur d'eau professionnel tel que le Poollab ZWMX1060

Nous commençons la calibration via la PH 7

Calibration via PH7 :

1. Immerger les sondes de mesure dans les fluides d'étalonnage pour le pH (pH 7) et redox (465-468 mV) et attendre 5 minutes pour équilibrer avant de procéder au processus d'étalonnage.
2. Appuyez sur les touches pH et Redox (touches supérieures et inférieures) pendant 10 secondes.
3. Une mise à jour s'arrêtera après 120 secondes et vous avertira si l'étalonnage a été un succès.

L'appareil est maintenant prêt à l'emploi.

Une piscine n'est pas équilibrée après quelques heures de dosage, soyez patient!

**BONNE CHANCE!**

**Assurez-vous de lire le manuel sur [www.beniferro.eu](http://www.beniferro.eu) ou [www.harmopool.eu](http://www.harmopool.eu) pour des descriptions plus détaillées et le dépannage.**





# BENIFERRO

## Guida all'uso rapido

Harmo Pool Twin dosing unit  
ZWMX7520-P, ZWMX7522-P, ZWMX7523-P



**MANUEL COLMPLET:** <https://beniferro.eu/water-treatment/harmo-pool-twin/pool-twin-display-control/>

ZZZE3256



## Disimballaggio

### Linee guida per la sicurezza

- L'impianto elettrico deve essere effettuato in modo tale che:
  - Le pompe di cloro e acido non possono funzionare se la pompa filtrante non funziona. Questa procedura può essere eseguita aggiungendo un interruttore di flusso/controller di flusso ZWMX3552-P (preferenza) all'installazione o utilizzando la stessa linea di alimentazione della pompa del filtro. Con il dispositivo ZWMX7522-P, lo switch di flusso è già integrato nel dispositivo.
  - Le pompe di cloro e acido possono essere spente quando la pompa filtrante è in funzione. Questo può essere fatto dal pulsante on / off nella parte inferiore della pompa di dosing.
- L'aggiunta di sostanze chimiche per la piscina deve essere effettuata a valle di accessori della piscina come riscaldamento, lampada UV, filtro e a valle dei sensori di misura.
- Cloro e acido reagiscono insieme in gas cloro tossico. Assicurarsi che le sostanze chimiche siano posizionate all'esterno o in una stanza molto ben ventilata, in un vassoio a goccia, che non possano entrare in contatto tra loro e stare fuori dalla portata dei bambini ...
- Si raccomanda di mettere l'installazione dell'unità di trattamento delle acque in una configurazione di deviazione.
- Installare l'unità di trattamento dell'acqua su una base solida o contro la parete (sempre verticalmente)
- Mantenere sempre il prodotto dritto. Se il prodotto è inclinato o posizionato sul lato, le sonde non possono misurare correttamente, con conseguenti misurazioni errate.
- Il prodotto deve essere installato all'interno
- Il dispositivo di dosamento acido non deve essere utilizzato con acido cloridrico (HCl).
- In caso di perdita, assicurarsi che l'acqua o le sostanze chimiche non possano passare sopra la struttura.
- L'elettronica o il dispositivo stesso non dovrebbero mai essere collegati a un'uscita di un convertitore di frequenza o a un azionamento a velocità variabile.
- Il dispositivo di dosing non deve essere sullo stesso circuito di corrente del convertitore a velocità variabile o dell'unità CA utilizzata ed è inferiore a 3 m dall'unità di dosing
- Calibrare le sonde pH e Rx prima del primo utilizzo e successivamente almeno ogni 3 mesi. controllare "regolarmente" il contenuto di cloro e il pH con un metodo di colore.

**Tenere sempre conto delle caratteristiche di sicurezza descritte nel manuale**

## Installazione

- 1) Appendi il dispositivo dove vuoi che sia.
- 2) Collegare le sonde (pH sinistra - cloro destro).



- 3) Connettersi alla rete. Se necessario, regolare la lingua del dispositivo (passaggi 6-1)
- 4) Calibrare le sonde con pH e liquido di calibrazione Redox
  - Immergere le sonde di misura nei fluidi di taratura per pH (pH 7) e redox (465-468 mV) e attendere 5 minuti per bilanciare prima di procedere con il processo di calibrazione.
  - Premere il pulsante di calibrazione del pH (pulsante superiore) per 10 secondi, quindi scegliere Calibrazione tramite il buffer pH7.
  - Un aggiornamento si fermerà dopo 120 secondi e ti avviserà se la calibrazione è stata un successo.
  - Iniziare a calibrare la sonda Redox premendo il pulsante di calibrazione redox (pulsante inferiore) per 10 secondi ed eseguire l'operazione di cui sopra ora per Redox.
- 5) Inserire le sonde nel tubo di dosazione, rimuovere l'installazione del sistema, collegare l'acqua e verificare la presenza di perdite.



- 6) Se l'installazione è impermeabile:
  - Connettersi alla rete e spegnere le pompe di dosing con il pulsante di accensione nella parte inferiore del dispositivo di dosing.
  - Imposta le impostazioni: Le impostazioni sono fatte dai pulsanti sul pulsante del coperchio centrale è il pulsante di input, i pulsanti superiore e inferiore stanno scorrendo e i pulsanti di scelta.

### 1 LINGUA :

Scegli la lingua che desideri

### 2 MODALITÀ DI DOSAGGIO:

#### Attento!

Quando si utilizza il polo gemello, regolare il metodo di dosaggio **proporzionale**.

### 3) PH+ o PH-

PH+ o PH PH(min) devono sempre essere regolati quando si utilizza l'unità di dosamento del cloro liquido.

**Non è possibile aggiungere sia PH che PH- PH- OR PH, mai entrambi allo stesso tempo.**

#### **4) PH SP(SetPoint)**

PH SP (SetPoint) Di norma, il pH verrà impostato su 7.4

#### **5) Rx SP(Redox SetPoint)**

All'avvio, si consiglia di impostare il punto di impostazione su 700mV. Quando questo punto di gioco viene raggiunto, misurare il cloro con un metodo di colore affidabile. Se il contenuto di cloro è troppo basso, aumentare il setpoint. Se il contenuto di cloro è troppo alto, abbassare il setpoint.

#### **6) Interruttore di flusso; No, sì**

L'unità ZWMX7520-P è entrata nell'unità senza un interruttore di flusso **NO**

L'unità ZWMX7522-P è entrata nell'unità con l'interruttore di flusso **YES**

#### **7) Allarme sicurezza: on/ off / info**

La funzione di allarme assicura che l'installazione si fermi a un pH molto alto/basso e durante il dosing per un tempo molto lungo. Durante una prima start-up, a volte è necessario regolare temporaneamente l'allarme per "spegnere". Una volta che la piscina è ai valori richiesti, rimettiamo l'allarme su "**OPEN**".

#### **8) Installazione del capezzolo di aspirazione Inserire**

il tappo di aspirazione PH nel bastone acido. Si consiglia di non abbassare il tappo di aspirazione nella parte inferiore del cespuglio. Se qualcosa va storto con il dosaggio, non l'intero acido può essere pompato in piscina.

#### **9) Avviare l'installazione**

Avviare l'installazione accendendo l'elettricità della pompa Controllare il pH e impostare il pH su 7.2-7.4.

#### **11) Avviare il sistema di dosing**

Il dispositivo è ora pronto per l'uso.

Una piscina non è equilibrata dopo poche ore di dosing, sii paziente!

**BUONA FORTUNA!**

Assicurati di leggere il manuale su [www.beniferro.eu](http://www.beniferro.eu) o [www.harmopool.eu](http://www.harmopool.eu) descrizioni più dettagliate e la risoluzione dei problemi.



# BENIFERRO

## Guía práctica de inicio

Harmo Pool Twin unidad de dosificación  
ZWMX7520-P, ZWMX7522-P, ZWMX7523-P



**Guía completa :** <https://beniferro.eu/water-treatment/harmo-pool-twin/pool-twin-display-control/>

ZZZE3256



## Desembalar

### Instrucciones de seguridad

- La instalación eléctrica debe ejecutarse de forma que:
  - Las bombas de cloro y ácido no pueden funcionar si la bomba del filtro no funciona. Esto se puede hacer añadiendo un interruptor de flujo / controlador de flujo ZWMX3552-P (preferido) a la instalación o utilizando la misma línea de alimentación que la bomba del filtro. En la unidad ZWMX7522-P, el interruptor de flujo ya está instalado en la unidad.
  - Las bombas de cloro y ácido se pueden desconectar cuando la bomba del filtro está en funcionamiento. Esto puede hacerse pulsando el botón de encendido/apagado situado en la parte inferior de la bomba dosificadora.
- La adición de productos químicos a la piscina debe realizarse después de los accesorios de la piscina, como el calentador, la lámpara UV y el filtro, y después de las sondas de medición.
- El cloro y el ácido reaccionan entre sí para formar gas de cloro peligroso. Asegúrese de que los productos químicos se colocan en el exterior o en una zona muy bien ventilada, en una bandeja de goteo, que no pueden entrar en contacto entre sí y que se mantienen fuera del alcance de los niños.
- Se recomienda poner la instalación de la unidad de tratamiento de agua en configuración bypass.
- Instale la unidad de tratamiento de agua sobre una base sólida o contra una pared (siempre vertical)
- Mantenga siempre el producto en posición vertical. Si el producto está inclinado o colocado de lado, las sondas no pueden medir correctamente, lo que provoca lecturas erróneas
- El producto debe instalarse en el interior
- La unidad dosificadora de ácido no se puede combinar con ácido hidroc্লórico (HCl).
- Asegúrese de que -en caso de fuga- el agua o los productos químicos no puedan correr sobre la instalación.
- La parte electrónica o el propio aparato no deben conectarse nunca a una salida de un convertidor de frecuencia o de un variador de frecuencia
- La unidad de dosificación no debe estar en el mismo circuito que el convertidor de frecuencia o el convertidor de frecuencia que se esté utilizando, y debe estar al menos a 3 m de la unidad de dosificación.
- Calibre las sondas de pH y Cloro antes del primer uso y, a partir de entonces, al menos cada 3 meses. Verifique "regularmente" el contenido de cloro y el pH con un método de color.

**Tenga siempre en cuenta las precauciones de seguridad descritas en el manual**

## Instalación

- 1) Cuelgue la unidad en el lugar deseado.
- 2) Conecte las sondas (pH izquierda - Cloro derecha).



- 3) Conectar a la corriente eléctrica. Si es necesario, cambie el idioma del aparato (paso 6-1)
- 4) Calibrar las sondas con la solución de calibración de pH y Cloro
  - Sumergir las sondas de medida en las soluciones de calibración de pH (pH 7) y Redox (465-468 mV) y esperar 5 minutos para que se equilibren antes de continuar con el proceso de calibración.
  - Pulse el botón de calibración del pH (botón superior) durante 10 segundos y luego seleccione Calibración a través del tampón pH7.
  - Un temporizador se detendrá después de 120 segundos y dará una notificación si la calibración fue correcta.
  - Inicie la calibración de la sonda de Cloro pulsando el botón de calibración redox durante 10 seg (botón inferior) y realice la operación anterior, ahora para el Cloro.
- 5) Introduzca las sondas en el tubo de dosificación, desconecte el sistema de la red eléctrica, conecte el agua y compruebe si hay fugas.



- 6) Si no hay fugas durante la instalación:
  - Conéctese a la red eléctrica y apague las bombas dosificadoras con el botón de encendido/apagado situado en la parte inferior del dosificador.
  - Configura los parámetros: Los ajustes se realizan mediante los botones de la tapa
  - El botón central es el botón de entrada, los botones superior e inferior son los de desplazamiento y selección.

### 1 IDIOMA :

Elija el idioma preferible.

### 2 MANERA DE DOSIFICACIÓN:

#### Atención!

Durante el uso del Pool Twin, configura la manera de dosificación en **PROPORCIONAL**

### 3 PH+ of PH-

PH- (menos) debe de estar siempre configurado durante el uso de la unidad de dosificación, con el cloro líquido.

**No se puede añadir el PH y el PH- a la vez: PH- O PH+, jamás los dos a la vez.**

#### **4 PH SP(SetPoint)**

Como norma, el pH se controlará a 7,4

#### **5 Rx/Cloro SP(Redox SetPoint)**

En el momento de la instalación, se aconseja ajustar el punto de ajuste a 700mV. Cuando se alcance este punto de ajuste, mida el cloro con un método de color fiable. Si el contenido de cloro es demasiado bajo, aumente la consigna. Si el contenido de cloro es demasiado alto, reduzca la consigna.

#### **6 Flow switch; No , Si**

La unidad ZWMX7520-P es sin entrada de interruptor de flujo en la unidad **NO**

La unidad ZWMX7522-P es con entrada de interruptor de flujo en la unidad **SI**

#### **7 Alarma de seguridad: ON u OFF o info**

La función de alarma se encarga de que la instalación pare, cuando el PH es demasiado alto/bajo. Y se detiene cuando la dosis es demasiado larga.

En la primera puesta en marcha, a veces es necesario poner la alarma temporalmente en "OFF". Una vez que la piscina está en los valores requeridos, volvemos a poner la alarma en "ON".

#### **8 Instalación de la boquilla de aspiración**

Introduzca la tapa de aspiración de Ph en el bote de ácido. Es aconsejable no dejar que la tapa de aspiración caiga hasta el fondo del bote. Si algo falla en la dosificación, no se bombea todo el bote de ácido a la piscina.

#### **9 Aranca la instalación**

Inicie la instalación encendiendo la alimentación de la bomba

Verifique el pH y ajústelo a 7,2-7,4.

#### **10 Aranca el sistema de dosificación**

La unidad está lista para ser usada.

Una piscina no está equilibrada después de unas horas de dosificación, ¡tenga paciencia!

**MUCHA SUERTE!**

**Asegúrese de leer el manual en [www.beniferro.eu](http://www.beniferro.eu) o [www.harmopool.eu](http://www.harmopool.eu) para obtener descripciones más detalladas y la solución de problemas**





# BENIFERRO

## Snelstartgids

Harmo Pool Twin doseerunit  
ZWMX7520-P, ZWMX7522-P, ZWMX7523-P



**COMPLETE MANUAL :** <https://beniferro.eu/water-treatment/harmo-pool-twin/pool-twin-display-control/>

ZZE3256



## Uitpakken

### Veiligheidsvoorschriften

- De elektrische installatie dient zo uitgevoerd te worden dat:
  - De chloor- en zuurpompen niet kunnen werken als de filterpomp niet werkt. Dit kan door toevoeging van een flow switch / flow controller ZWMX3552-P (voorkeur) aan de installatie of door gebruik van dezelfde elektriciteitsleiding als de filterpomp.  
Bij apparaat ZWMX7522-P is de flowswitch reeds ingebouwd in het toestel.
  - De chloor- en zuurpompen kunnen uitgeschakeld worden als de filterpomp werkt. Dit kan door de aan/uit knop op onderaan de doseerpomp.
- Toevoeging van de chemicaliën voor het zwembad moeten stroomafwaarts gebeuren van de zwembadaccessoires zoals verwarming, UV-lamp, filter, en stroomafwaarts van de meetsondes.
- Chloor en zuur reageren met elkaar tot gevaarlijk chloorgas. Zorg ervoor dat de chemicaliën buiten of in een zeer goed geventileerde ruimte geplaatst worden, in een lekbak, dat ze niet met elkaar in contact kunnen komen en buiten het bereik van kinderen blijven..
- Het is aanbevolen de installatie van de waterbehandelingsunit in bypass configuratie te zetten.
- Installeer de waterbehandelingsunit op een solide basis of tegen de muur( altijd verticaal)
- Het product altijd rechtop houden. Als het product gekanteld is of op de zijkant gelegd wordt, kunnen de sondes niet correct meten, zodat men foute metingen tot gevolg heeft
- Het product moet binnen geïnstalleerd worden
- Het zuur-doseertoestel mag niet gebruikt worden met zoutzuur (HCl).
- Zorg ervoor dat - in geval van een lek - het water of de chemicalien niet over de installatie kunnen lopen.
- De elektronica of het toestel op zich mag nooit op een uitgang van een frequentieomvormer of een frequentieregelaar aangesloten worden
- Het doseertoestel mag niet op hetzelfde stroomcircuit staan als die van de gebruikte frequentieomvormer of frequentieregelaar en deze staat op min 3m van de doseereenheid.
- Kalibreer de pH en Rx sondes voor het eerste gebruik en daarna minstens elke 3 maand. Verifieer "regelmatig" het chloorgehalte en de pH met een kleur-methode.

**Hou steeds rekening met de veiligheidsvoorzieningen omschreven in de handleiding**

## Installatie

- 1) Hang de unit op de gewenste plaats.
- 2) Sluit de sondes aan (links pH – rechts Chloor).



- 3) Sluit aan op het elektriciteitsnet. Pas indien nodig de taal van het toestel aan (stap 6-1)
- 4) Kalibreer de sondes met pH en Redox calibratievloeistof
  - Dompel de meetsondes onder in de kalibratievloeistoffen voor pH (pH 7) en Redox (465-468 mV) en wacht 5 minuten om in evenwicht te komen vooraleer verder te gaan met het kalibratieproces.
  - Druk 10 seconden lang op de pH kalibratie toets (bovenste toets) en kies vervolgens Kalibratie via buffer pH7.
  - Een timer zal na 120 seconden stoppen en een melding geven of de kalibratie is geslaagd.
  - Start de kalibratie van de Redox sonde door 10 sec op de redox calibratietoets de drukken (onderste toets) en voer bovenstaande bewerking uit, nu voor Redox.
- 5) Steek de sondes in de doseerbuis, haal de installatie af het elektriciteitsnet, sluit water aan en test op lekken.



- 6) Als de installatie lekvrij is :
  - Sluit aan op het elektriciteitsnet, en schakel de doseerpompen uit met de aan/uit knop onderaan het doseertoestel.
  - Stel de parameters in: De instellingen gebeuren door de knoppen op het deksel. Middelste knop is de enter knop, bovenste en onderste knoppen zijn scroll en keuze knoppen.

### 1 TAAL :

U maakt keuze van de gewenste Taal

### 2 DOSEERWIJZE:

#### Attentie!

Bij het gebruik van de Pool twin zet U de doseerwijze op **Proportioneel**.

### 3) PH+ of PH-

PH- (min) moet altijd worden ingesteld bij gebruik van de doseerunit met vloeibare chloor.

**Het is niet mogelijk om zowel PH+ als PH-toe te voege : PH- OF PH+, nooit beiden tegelijk.**

#### **4) PH SP(SetPoint)**

In de regel zal de pH geregeld worden op 7.4

#### **5) Rx SP(Redox SetPoint)**

Bij startup adviseren wij het setpoint op 700mV te zetten. Als dit setpoint is bereikt, meet u de chloor met een betrouwbare kleurmethode. Is het chloorgehalte te laag, verhoogt u het setpoint. Is het chloorgehalte te hoog, verlaagt u het setpoint.

#### **6)Flow switch; neen , ja**

De eenheid ZWMX7520-P is zonder flowswitch ingeven op de unit **NEEN**

De eenheid ZWMX7522-P is met flowswitch ingeven op de unit **JA**

#### **7) Veiligheidsalarm: aan of uit of info**

De alarmfunctie zorgt ervoor dat de installatie stopt bij zeer hoge/lage pH en bij zeer lang doseren.

Bij een eerste opstart is het soms nodig om het alarm tijdelijk op "uit" te zetten. Eens het zwembad op de gevraagde waardes staat zetten we dan terug het alarm op "AAN"

#### **8) Zuignippel inbouwen**

Steek de zuigdop van Ph in de zuurbus. Het is aan te raden om de zuigdop niet tot op de bodem van de bus te laten zakken. Als er iets verkeerd zou gaan met de dosering, zal niet de hele bus zuur in het zwembad gepompt worden.

#### **9) Start de installatie**

Start de installatie door de elektriciteit van de pomp in te schakelen

Verifieer de pH, en regel de pH naar 7.2-7.4.

#### **10) Start het doseersysteem.**

De unit is nu klaar voor gebruik.

Een zwembad is niet in evenwicht na een paar uur doseren, wees geduldig!

**VEEL SUCCES !**

Lees zeker de handleiding op [www.beniferro.eu](http://www.beniferro.eu) of [www.harmopool.eu](http://www.harmopool.eu) voor meer gedetailleerde beschrijvingen en probleemoplossingen



# BENIFERRO

## Schnellstartanleitung

Harmo Pool Twin Dosiergerät

ZWMX7520-P, ZWMX7522-P, ZWMX7523-P



**VOLLSTÄNDIGES HANDBUCH:** <https://beniferro.eu/water-treatment/harmo-pool-twin/pool-twin-display-control/>

ZZZE3256



## Auspacken

### Sicherheitsanweisungen

- Die elektrische Installation muss so ausgeführt werden, dass:
  - Die Chlor- und Säurepumpen können nicht arbeiten, wenn die Filterpumpe nicht funktioniert. Dies kann durch Hinzufügen eines Durchflussschalters / Durchflussreglers ZWMX3552-P (bevorzugt) in die Installation oder durch Verwendung der gleichen Stromleitung wie die Filterpumpe erfolgen.  
Beim Gerät ZWMX7522-P ist der Strömungsschalter bereits im Gerät eingebaut.
  - Die Chlor- und Säurepumpen können abgeschaltet werden, wenn die Filterpumpe läuft. Dies kann durch Drücken des Ein/Aus-Tasters an der Unterseite der Dosierpumpe erfolgen.
- Die Zugabe von Poolchemikalien sollte nach dem Poolzubehör wie Heizung, UV-Lampe, Filter und nach den Messsonden erfolgen.
- Chlor und Säure reagieren miteinander und bilden gefährliches Chlorgas. Stellen Sie sicher, dass die Chemikalien im Freien oder in einem sehr gut belüfteten Bereich, in einer Auffangwanne, platziert werden, dass sie nicht miteinander in Berührung kommen können und dass sie außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.
- Es wird empfohlen, die Wasseraufbereitungseinheit in die Bypass-Konfiguration zu setzen.
- Installieren Sie die Wasseraufbereitungseinheit auf einem festen Untergrund oder an einer Wand (immer vertikal).
- Halten Sie das Produkt immer aufrecht. Wenn das Produkt gekippt oder auf die Seite gelegt wird, können die Messfühler nicht korrekt messen, was zu fehlerhaften Messwerten führt.
- Das Produkt sollte in Innenräumen installiert werden.
- Das Säuredosiergerät darf nicht mit Salzsäure (HCl) verwendet werden..
- Stellen Sie sicher, dass - im Falle einer Leckage - das Wasser oder die Chemikalien nicht über die Installation laufen können.
- Die Elektronik oder das Gerät selbst darf niemals an einen Ausgang eines Frequenzumrichters oder eines Frequenzumrichters angeschlossen werden.
- Das Dosiergerät darf sich nicht im gleichen Stromkreis wie der verwendete Frequenzumrichter oder der Frequenzumrichter befinden und muss mindestens 3 m vom Dosiergerät entfernt sein..
- Kalibrieren Sie die pH- und Rx-Sonden vor dem ersten Gebrauch und danach mindestens alle 3 Monate. Überprüfen Sie "regelmäßig" den Chlorgehalt und den pH-Wert mit einer Farbmethode.

**Berücksichtigen Sie immer die im Handbuch beschriebenen Sicherheitsvorkehrungen**

## Montage

- 1) Hängen Sie das Gerät an der gewünschten Stelle auf.
- 2) Schließen Sie die Sonden an (links pH - rechts Chlor).



3) Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an. Stellen Sie bei Bedarf die Sprache des Geräts ein (Schritt 6-1)

4) Kalibrieren Sie die Sonden mit pH- und Redox-Kalibrierlösung:

- Tauchen Sie die Messsonden in die Kalibrierlösungen für pH (pH 7) und Redox (465-468 mV) ein und warten Sie 5 Minuten, um zu äquilibrieren, bevor Sie mit dem Kalibriervorgang fortfahren.
- Drücken Sie die Taste pH-Kalibrierung (obere Taste) für 10 Sekunden und wählen Sie dann Kalibrierung über Puffer pH7.
- Ein Timer stoppt nach 120 Sekunden und gibt eine Meldung aus, ob die Kalibrierung erfolgreich war.
- Starten Sie die Kalibrierung der Redox-Sonde, indem Sie die Taste für die Redox-Kalibrierung 10 Sekunden lang drücken (untere Taste) und den oben beschriebenen Vorgang durchführen, jetzt für Redox.

5) Stecken Sie die Sonden in das Dosierrohr, trennen Sie die Anlage vom Netz, schließen Sie Wasser an und prüfen Sie auf Dichtheit.



6) Wenn die Installation leakagefrei ist :

- Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an und schalten Sie die Dosierpumpen über den Ein-/Aus-Taster an der Unterseite des Dosiergeräts aus.
- Stellen Sie die Parameter ein: Die Einstellungen werden über die Tasten auf der Abdeckung vorgenommen

Die mittlere Taste ist die Eingabetaste, die obere und untere Taste sind Scroll- und Auswahl-tasten.

### 1 SPRACHE :

Sie wählen die gewünschte Sprache.

### 2 METHODE:

#### Achtung!

Wenn Sie den Pool Twin verwenden, stellen Sie den Dosiermodus auf **Proportional**.

### 3 PH+ oder PH-

Bei Verwendung des Dosiergerätes mit Flüssigchlor muss immer PH- (min) eingestellt werden.

**Es ist nicht möglich, PH+ und PH- gleichzeitig anzuwenden: PH- ODER PH+, niemals beides gleichzeitig.**

### 4 PH SP(SetPoint)

In der Regel wird der pH-Wert auf 7,4 geregelt

### **5 Rx SP(Redox SetPoint)**

Beim Start empfehlen wir, den Sollwert auf 700mV einzustellen. Wenn dieser Sollwert erreicht ist, messen Sie das Chlor mit einer zuverlässigen Farbmethode. Wenn der Chlorgehalt zu niedrig ist, erhöhen Sie den Sollwert. Wenn der Chlorgehalt zu hoch ist, reduzieren Sie den Sollwert.

### **6 Flow switch; NO , YES**

Das Gerät ZWMX7520-P ist ohne Strömungsschalter zur Eingabe des Gerätes NO  
Das Gerät ZWMX7522-P ist mit Strömungsschaltereingang an das Gerät YES

### **7 Sicherheitsalarm: ein oder aus oder Info**

Die Alarmfunktion sorgt dafür, dass die Anlage bei sehr hohem/niedrigem pH-Wert und bei sehr langen Dosierzeiten anhält.

Bei der ersten Inbetriebnahme ist es manchmal notwendig, den Alarm vorübergehend auf "aus" zu schalten. Sobald der Pool die gewünschten Werte erreicht hat, stellen wir den Alarm wieder auf "EIN".

### **8 Montage des Saugnippels**

Setzen Sie die Ansaugkappe von Ph in den Säurekanister ein. Es ist ratsam, die Saugkappe nicht auf den Boden des Kanisters fallen zu lassen. Wenn etwas mit der Dosierung schief geht, wird nicht der gesamte Kanister mit Säure in den Pool gepumpt.

### **9 Montage starten**

Starten Sie die Installation durch Einschalten der Pumpe  
Überprüfen Sie den pH-Wert und stellen Sie den pH-Wert auf 7,2-7,4 ein.

### **10 Dosiergerät starten.**

Das Gerät ist nun einsatzbereit.

Ein Pool ist nicht nach ein paar Stunden der Dosierung ausgeglichen, haben Sie Geduld!

**VIEL SPASS !**

**Lesen Sie unbedingt das Handbuch unter [www.beniferro.eu](http://www.beniferro.eu) oder [www.harmopool.eu](http://www.harmopool.eu) für detailliertere Beschreibungen und Fehlersuche.**